

Eigene Veröffentlichungen

- friedas gangarten. Geregelte Prosa. Oberengstringen, CWN 2020. ISBN 978-3-9524346-5-9
- Hooger Nüsse. Geregelte Prosa. Acht und Weinheim, Achter Verlag 2019. ISBN 978-3-948028-00-8
- Die Welt war schneller als die Worte. Roman. Acht und Weinheim, Achter Verlag 2014. ISBN 978-3-9814562-7-1
- Moja zima w Tsukubie. Warszawa Errata 2012 (Mein Winter in Tsukuba, Literarisches Tagebuch). ISBN 978-83-60950-80-7
- Die Fölmli. Eine Schuhmacherfamilie. Roman. Oberengstringen, Claudia Wartmann Natürlich 2009. ISBN 978-3-9523218-3-6
- Entlassen nach: Tod. Heidelberg, mvg 2008. (Literarisches Sachbuch). ISBN 978-3-636-06357-1
- „ja“ Konwickiego [Konwickis „ich“]. Kraków, Universitas 2007 (literaturwissenschaftliche Abhandlung über den Ich-Erzähler im Werk von Tadeusz Konwicki, zum 80. Geburtstag des Autors). ISBN 97883-242-0742-8
- Mój Konwicki [Mein Konwicki]. Kraków, Universitas 2002, 176 S., illustriert (Essayband zum 75. Geburtstag von Tadeusz Konwicki.). ISBN 83-7052-537-7
- Schweiz. Mit Bildern von Roland Gerth und Texten von Judith und Wolfgang Arlt. Würzburg: Stürtz Verlag (Reihe Horizont) 2002. ISBN 3-8003-1568-8
- Switzerland. With photos by Roland Gerth and Text by Judith and Wolfgang Arlt. Würzburg: Stürtz Verlag (Reihe Horizont) 2002. ISBN 3-8003-1569-6
- Tadeusz Konwickis Prosawerk von Rojsty bis Bohiń. Zur Entwicklung von Motivbestand und Erzählstruktur. (Dissertation). Bern, Peter Lang 1997 (Slavica Helvetica, Bd. 55). ISBN 3-906757-28-5
- Wera R. Basel, Lenos Verlag 1993. (Literarisches Debüt, erschienen unter dem Geburtsnamen Büsser). ISBN 3-85787-226-8

Internetveröffentlichungen

- coming up: 2021 – 05 – 22, sunset, Smoky Hills. Erzählung. www.juditharlt.de
- Barteks Auftrag. Erzählung. www.juditharlt.de
- Kazekko. In Fortsetzung in: SOWA, Internetbulletin des Polnischen Kulturzentrums Frankfurt a.M., Nr. 30 – 34, Juli/August 2002. <http://www.polonia21.de/> und <http://kulturzentrum.w.interia.pl/>
- Pizza Polonia. In Fortsetzung in deutscher Sprache in SOWA, Internetbulletin des Polnischen Kulturzentrums Frankfurt a.M., Nr. 27-29 Juni 2002. <http://www.polonia21.de/> und <http://kulturzentrum.w.interia.pl/>
- U Archaniola Michała [Beim Erzengel Michael]. W: SOWA, biuletyn internetowy Polskiego Ośrodka Kultury, Frankfurt nad Menem, nr. 20(93), 24. Mai 2002. <http://www.polonia21.de/> lub <http://kulturzentrum.w.interia.pl/>
- Wie das Wasserbecken zu einem Hügel wird, der zu einem Wasserbecken wird. In: SOWA, Internetbulletin des Polnischen Kulturzentrums Frankfurt a.M., Nr. 18(91), 17. Mai 2002. <http://www.polonia21.de/> und <http://kulturzentrum.w.interia.pl/>

aktuelles blog – (einsehbar über www.juditharlt.de)

- Am Wattenmeer (seit Oktober 2007)

ältere blogs – einsehbar über www.juditharlt.de

- Mühle (2009: Januar - April)
- Krakau (2005/06: Oktober - März)
- Kraków (październik 2005 do marca 2006)
- Beim Erzengel (Sommer 2005)
- U Archanioła (lato 2005)
- Japan2005 (2005: Januar, Februar)
- Japonia2005 (2005: styczeń, luty)

Veröffentlichungen in Sammelbänden, Zeitschriften und Zeitungen

in deutscher Sprache:

- Der Blaukoch Lüüd10_2018
- Sebastian Schwarze Wunderlich – tschüß! Lüüd10_2018
- Die Inselleben des Bildhauers Dieter Koswig. Lüüd08_2018
- losgelöst – 10. Meldorfer Kulturpreis an Sabine Kramer. Lüüd06_2018
- „Guitar Heroes“ in Joldelund. Lüüd04_2018
- Carmina Burana. Lüüd02_2018
- frontFRAUENfront. Lüüd02_2018
- Dithmarscher Kulturpreis 2017 für Manfred Schlüter. Lüüd12_2017
- Moin, ich bin die Neue! Lüüd10_2017
- 4 Jahreszeiten auf der Hallig. Interview mit Judith Arlt von Heiner Egge. Lüüd10_2016
- Meldorf – meine città slow. In: Lüüd. Das Magazin für Szene und Kultur in Dithmarschen, Nr. 1, Januar 2015, S. 7 (söben)
- Wer nie das Watt knistern hörte ... Die Sonntaz Frage: Ostsee oder Nordsee? Die Sonntaz 21./22. Juni 2014
- La gioia del vento [trotz italienischem Titel deutscher Text!]. In: Sterz. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kulturpolitik, Graz 2011, Nr. 103: Freude, s. 48-49.
- Der Schuhmacher muss leben. In: Heimatkunde des Wiggertals 2010, S. 271-279.
- Mein adoptierter Grossvater. In: Jahrbuch des Oberaargaus 2008, S. 29.
- „Ich esse auf einem gedeckten Tisch, aus schönem Porzellan und mit dem Besteck des Königs Kalakaua.“ Die Weltreisende Lina Bögli (1858-1941). Überarbeitete Version, mit sw Illustrationen, in: Jahrbuch des Oberaargaus 2008, S. 14-44.
- Fraudeckung. In: TOP 22, the only way is up ...Teil III. Hrsg. von Wolfgang Kühn. Wien, Edition Aramo 2007, S. 168-180.
- Friedas Traum. Friedas Sommer. In: Schuhe. Texte voll Eleganz und Standhaftigkeit. Hrsg. von Sylvia Treudl. Wien, Edition Aramo 2007, S. 149-154.
- Die Frau mit dem grünen Hals. In: verliebt, verlobt, ver ... Von Liebes'g'schichten & Heiratssachen. Hrsg. von Sylvia Treudl. Wien, Edition Aramo 2006, S. 237-262.
- Wortsuche. In: „ich schreibe dir, weil ich nicht bei dir bin“. Briefe an die Schweiz. Hrsg. von Madeleine Weishaupt. Nürnberg, Edition Knurrhahn 2006, S. 54-57.

- „Ich esse auf einem gedeckten Tisch, aus schönem Porzellan und mit dem Besteck des Königs Kalakaua.“ Die Weltreisende Lina Bögli (1858-1941). In: Vergessene Frauen. Hrsg. von G. Breitling, G. Gassen und H. Thiede. Berlin, Edition Lit. 2006, S. 81-98.
- Kein Märchen. In: Scham. Konkursbuch 43. Konkursbuchverlag Claudia Gehrke. Tübingen 2005, S. 184-187.
- Stückgut. In: Künstlerbooklet 2004: Gut/Bös, Pips Dada Corporation.
- Lies : Tal. In: Heimat. Schauplätze einer Sehnsucht. Künstlerbooklet Schweiz 2003, Pips Dada Corporation.
- Pizza Polonia. In: Kurier Berliński – Polnisch-Deutsche Zeitung für Deutschland, in Fortsetzung deutsch – polnisch, Nr. 9(50) 2001 – 1 (54)2002.
- Qing Ming. In: Verloren – Gewonnen. Zwischen Sprachfremde und Wortheimat. Erzählungen, Gedichte und Essays von 15 Autorinnen aus zehn Ländern. Hrsg. vom LiteraturFrauen e.V. Berlin, 2001, S. 59-65.
- Überall ist Polen. In: zitty, Illustrierte Stadtzeitung Berlin, 22/2000 S. 42-43.
- „Träume sind eine wichtige Sphäre des Lebens ...“. Interview mit Olga Tokarczuk. In: WIR (Berlin) 4/1997, S. 197 - 204; aus dem polnischen Original ins Deutsche übersetzt von der Autorin.
- Schweiz. Kurzgeschichte. In: WIR (Berlin) 4/1997, S. 263 - 266.
- Ich. Kurzgeschichte. In: WIR (Berlin) 4/1997, S. 277 - 282; aus dem polnischen Original ins Deutsche übersetzt von der Autorin.
- Selbstporträt. In: s Baselbiet. Liestal, Verlag des Kantons Basel-Landschaft 1996, S 166 f.
- Schuhtagebuch. Basel 1990. Texte zur Ausstellung „Fuss im Schuh“ in der Schuhmacherei Frieda Fölmli, Menznau. Fotografien: Beat Mohler. Texte: Judith Büsser.

in polnischer Sprache:

wo keine Übersetzerin, kein Übersetzer angegeben ist, sind die Texte im Original polnisch

- Słowo do Rolfa. W: Wielkie wiersze – nowe lektury. Prace dedykowane Profesorowi Rolfowi Fieguthowi. Pod red. Krzysztofa Trybusia. Poznań, Wyd. Naukowe UAM 2019, s. 9-17
- Poczłówka z Hallig Habel [Postkarte von der Hallig Habel]. In: Fraza, Rzeszów nr 3-4 (73-74) 2011, s. 211-216.
- Dziennik Japoński. In: Fraza, Rzeszów. 1: nr. 2 (56) 2007, s. 189-197; 2: nr. 3 (57) 2007, s. 215-227; 3: nr. 4 (58) 2007, s. 234-241; 4: nr. 1-2 (59-60) 2008, s. 239-247; 5: nr. 3-4 (61-62) 2008, s.197-206; 6: nr. 1-2 (63-64) 2009, s. 205-215; 7: nr. 3-4 (65-66) 2009, s. 267-276; 8: nr 1 (67) 2010, s. 231-243.
- Dziennik z poddasza. In: Fraza, Rzeszów. 1: nr. 3 (49) 2005, s. 179-185; 2: nr. 4 (50) 2005, s. 253-257; 3: nr. 1-2 (51-52) 2006, s. 190-202; 4: nr. 3 (53) 2006, s. 215-228; 5: nr. 4 (54) 2006 – 1 (55) 2007, s. 223-234.
- Miłość Liny Bögli. In: Dialog, Warszawa, 4/2006, s. 167-176.
- Dziennik Japoński. Fragmety. In: Res Publica Nowa, Warszawa, jesień 4/2005, s. 118-123.

- Stół z powyłamywanymi nogami. In: Res Publica Nowa, Warszawa, wiosna 2/2005, s. 104-109.
- Świat w świetle. Przestrzeń lustrzana w Trybach Magdaleny Tulli. W: Fraza 1-2 (47-48) 2005, s. 97 – 106.
- Bajka nie bajka. W: Dialog 11/2004, s. 101-103. Tł. z niemieckiego Maria Kolenda.
- Pizza Polska. W: Kurier Berliński – Polnisch-Deutsche Zeitung für Deutschland, in Fortsetzung deutsch – polnisch, Nr. 9(50) 2001 – 1 (54)2002.
- Qing Ming. W: FRAZA (Rzeszów) 4 (34) 2001, s. 155-159. Übersetzt aus dem Deutschen von Joanna Wiórkiewicz und Magdalena Tulli.
- „Tworząc bohatera mężczyznę, szukam swojej męskiej strony.” [Wenn ich einen Mann zur Hauptfigur erschaffe, suche ich die männliche Seite in mir]. Z Anną Bolecką rozmawia Judith Büsler. W: FRAZA (Rzeszów), nr. 1(23) 1999, S. 56 - 61
- Liesztl. [Lieschtl.] W: Pogranicza (Szczecin), 2(15) 1998, S. 64 - 67.
- „Ja, gdybym był w Berlinie kawą lub ciastkiem ...”. Kilka uwag hybrydystów. [„Wenn ich in Berlin eine Tasse Kaffee oder ein Stück Kuchen wäre ...” Anmerkungen von Hochmütigen.] W: Pogranicza (Szczecin), 2(15) 1998, S. 40 - 48.
- „Sny są ważną sferą życia ...” [Träume sind eine wichtige Sphäre des Lebens ...] Judith Büsler rozmawia z Olgą Tokarczuk. W: WIR (Berlin), 4/1997, S. 187 - 193.
- Szwajc. [Schweiz]. W: WIR (Berlin), 4/1997, S. 267 - 270; übersetzt aus dem Deutschen von Natasza Goerke.
- Cztery opowiadania: Brüsselerstrasse 17. Jej Odwiedziny. Symfonia z uderzeniem młota. Szwajc. [Vier Erzählungen: Brüsselerstrasse 17. Die Besucherin. Sinfonie mit Hammerschlag. Schweiz]. W: Opcje (Katowice), 3(18) wrzesień 1997, S. 2 - 5; übersetzt aus dem Deutschen von Jan Wolski.
- Wizyta u Cioci Poli [Besuch bei Tante Pola]. W: FRAZA (Rzeszów), nr. 10/1995, S. 53 - 59.
- Ja [Ich]. W: FRAZA (Rzeszów), nr. 8/1995, S. 46 - 50; überarbeitete Fassung in WIR (Berlin), 4/1997, S. 272 - 276.

Literarisches Feuilleton in der Literaturzeitschrift FRAZA (Rzeszów)
unter dem Titel **Pocztówki z Berlina** [Postkarten aus Berlin]:

1. Wielka-krótko-noc [Die lange-kurze Nacht], Nr. 2/3 (24/25) 1999, S. 275 - 276
2. Tutume i Matibi [Tutume und Matibi], Nr. 2/3 (24/25) 1999, S. 276 - 277
3. Litory z tabliczki łupkowej [Schiefertafelbuchstaben], Nr. 2/3 (24/25) 1999, S. 278 - 280
4. Malowany ptak - czyli polski Hrabal [Ein bunter Vogel oder der polnische Hrabal], Nr. 4 (26) 1999, s. 215 - 218
5. Przechadzki dalekie i bliskie - pamięci Danuty Konwicznej [Streifzüge - zum Andenken an Danuta Konwicka], Nr. 4 (26) 1999, s. 218 - 223
6. Czy Niemcy zamordowali Ostatniego Żyda? [Haben die Deutschen den letzten Juden ermordet?], Nr. 4 (26) 1999, s. 223 - 227
7. U Archanioła Michała [Beim Erzengel Michael], Nr. 4 (26) 1999, s. 227 - 231
8. Postylla Październikowa [Oktoberpostylle], Nr. 1/2 (27/28) 2000, s. 263 - 273
9. Bigos Czerwcowy [Juni-Eintopf], Nr. 3 (29) 2000, s. 266 - 272
10. Pizza Polska [Pizza Polonia], Nr. 4(30)2000, s. 224 - 234
11. Zwiebelfisch [Zwiebelfisch], Nr. 1/2 (31/32) 2001, s. 263-269

12. Duet w ionosferze [Duett in der Ionosphäre], Nr. 3 (33) 2001, s. 224 - 232
13. Kazekko [Kazekko], Nr. 3 (33) 2001, s. 224 - 232
14. Złoto dla Archeologów [Gold für die Archäologen], Nr. 1-2 (35-36) 2002, s. 247 - 251
15. „Jesteśmy jedynymi autentycznymi przedstawicielami polskiej kultury, reszta to jest Cepelia” - Związek Polskich Nieudaczników [„Wir sind die einzigen authentischen Vertreter der polnischen Kultur, alles andere ist Cepelia” – Bund der polnischen Versager e.V.], Nr. 3 (37) 2002, s. 82 - 89
16. Dziwny sen [Seltsamer Traum], Nr. 3 (37) 2002, s. 215 – 224
17. Brama w przebraniu [Das verkleidete Tor]. Nr. 4 (38) 2002, s. 227 – 236
18. Paszport do Sycowic [Pass für Sycowice]. Nr. 1-2 (39-40) 2003, s. 184 – 192
19. Dom Pomarańczowy [Das Apfelsinenhaus]. Nr. 3 (41) 2003, s. 169 – 179
20. Miradouro królewskie [Königliches Miradouro]. Nr. 4 (42) 2003 – 1 (43) 2004, s. 221 – 235
21. Przemeblowanie [Möbelrücken]. Nr. 2 (44) 2004, s. 224-230
22. Prognoza pogody [Wettervorhersage]. Nr. 3-4 (45-46) 2004, s. 249-256
23. Najkrótszy rok życia [Das kürzeste Jahr des Lebens] Nr. 1-2 (47-48) 2005, s. 209-216

Beiträge im Kurier Berliński – Polnisch-Deutsche Zeitung für Deutschland

- Danziger Rap. Nr. 11(52) 2001
- Pizza Polska / Pizza Polonia, (deutsch/polnisch). T. 1. Nr. 9(50) 2001 - T. 5. Nr. 1(54) 2002.
- Die verlorene Landschaft der polnischen Literatur. Nr. 7/8(48) 2001, s. 33
- Koniec polskiego wieku XX. Tymon Terlecki 1905 – 2000. Nr. 11(41) 2000/2001. S. 6
- Izabela Filipiak: "Keine schönen Männer auf der Straße!". Nr. 5 (26) 15.6.-14.7.1999
- Christian Skrzyposzek (1943 – 1999). Nr. 5 (26) 15.6.-14.7.1999
- Olga Tokarczuk - Zapiski z Ziemi Kłodzkiej. Nr. 5 (25) 15.5. – 14.6.1999
- Konwicky und Döblin – Eine missglückte Begegnung. Nr. 4(24) 15.4. – 14.5.1999

Wissenschaftliche Publikationen:

- Portret zbiorowy, czyli tworzenie (doskonałego) świata. W: Komplex Konwicky. Materiały z sesji naukowej zorganizowanej w dniach 27-29 października 2009 roku przez Wydział Zarządzania i Komunikacji Społecznej UJ oraz Wydział Polonistyki UJ. Redakcja A. Fiut, T. Lubelski, J. Momro, A. Morstin-Popławska. Kraków, Universitas 2010, S. 95-109.
- Świat w świecie. Przestrzeń lustrzana w Trybach Magdaleny Tulli. W: Fraza 1-2 (47-48) 2005, S. 97 - 106.
- Przestrzeń lustrzana. O "Trybach" Magdaleny Tulli. W: Mity, mitologie, mityzacje nie tylko w literaturze. Pod redakcją i ze wstępem L. Wiśniewskiej. Bydgoszcz, Wyd. Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego 2005, S. 269 – 275.

- Aktywa i pasywa. Świat Magdaleny Tulli. W: Literatura w kręgu wartości. Pod redakcją i ze wstępem L. Wiśniewskiej. Bydgoszcz, Wyd. AB im. Kazimierza Wielkiego 2003, S. 297 – 314.
- „Jestem przedłużeniem Johannessa” (O wschodniopruskiej trylogii Marka Jastrzębca-Mosakowskiego). W: Między słowem a ciałem. Materiały z IV Międzynarodowej Sesji z cyklu „Świat jeden, ale nie jednolity”, Bydgoszcz 24-26 października 2000 roku. Pod red. i ze wstępem L. Wiśniewskiej. Bydgoszcz, Wyd. UAB, 2001, S. 194 – 211.
- Córki Karnowskiego. W: Krytyka feministyczna. Siostra teorii i historii literatury. Praca zbiorowa pod red. G. Borkowskiej i L. Sikorskiej. Warszawa, IBL 2000, S. 300 – 308.
- Lina Bögli, czyli Szwajcarka w drodze. W: Człowiek w drodze, Tom II: Między tekstem a osobą. Materiały z III Międzynarodowej Sesji z cyklu „Świat jeden, ale nie jednolity”, Bydgoszcz 3-5 listopada 1999 roku. Pod red. i ze wstępem L. Wiśniewskiej. Bydgoszcz, Wyd. UAB, 2000, S. 131 - 152.
- Jak tłumaczyć „Boli mnie głowa”? Zapiski na marginesie polsko-niemieckiego porozumienia. [Wie übersetzt man „Boli mnie głowa” (Ich habe Kopfschmerzen) ? Marginalien der polnisch-deutschen Verständigung.] W: Tytuł (Gdańsk), 4(20) 2000, S. 123-138.
- „Chłopiec z prowincji” w Małej apokalipsie Tadeusza Konwickiego. W: Tematy i pryzmaty. Studia o prozie polskiej XX wieku. Pod red. A. Brodzkiej i Z. Ziątka. Wrocław, Ossolineum 2000, S. 115 - 124.
- Nocne czuwanie przy zmarłych. O „Wniebowstąpieniu” Tadeusza Konwickiego. W: Oniryczne tematy i konwencje w literaturze polskiej XX wieku. Praca zbiorowa pod redakcją I. Glatzel, J. Smulskiego i A. Sobolewskiej. Toruń, UMK 1999, S.237 – 244.
- Kobiety w twórczości Tadeusza Konwickiego. W: Kobiety w literaturze. Redakcja i wstęp L. Wiśniewska. Bydgoszcz WSP 1999, S. 163 - 174.
- „piszę, więc jestem - nie bezbronna”. O Noblu dla Szyborskiej w Niemczech i w Szwajcarii. W: Polonistyka (Poznań), 8/1997, S. 461 - 465.
- Lexikonartikel zum Stichwort „Tadeusz Konwicki”. In: Kritisches Lexikon zur fremdsprachigen Gegenwartsliteratur. Hg. Heinz Ludwig Arnold. Göttingen 1994, 1998 (33. Nlg., 45. Nlg.).
- Tadeusz Konwicki - Am Rande der Warschauer „Neuen Welt”. In: du (Zürich), Heft Nr. 2, Februar 1990, S. 34 - 35.
- Vereinzelte Wagnisse - Polnische Literatur in der deutschsprachigen Schweiz. In: Die Rezeption der polnischen Literatur im deutschsprachigen Raum und die der deutschsprachigen in Polen 1945-1985. Hg. Heinz Kneip und Hubert Orłowski. Darmstadt, Deutsches Poleninstitut 1988, S. 87 - 100.

Mitherausgeberin / Redaktion von Anthologien

- Neue Geschichten aus der Pollakey. Anthologie zeitgenössischer polnischer Prosa. Herausgegeben von B. Helbig-Mischewski und K.M. Załuski. Redaktion: J. Arlt. Übersetzt von Studentinnen und Studenten der Polonistik an der Humboldt-Universität zu Berlin. Jestetten, b1 Verlag 2000. ISBN 3-00-006717-5
- Verloren - Gewonnen. Zwischen Sprachfremde und Wortheimat. Erzählungen, Gedichte und Essays von 15 Autorinnen aus zehn Ländern. Herausgegeben von J.

Arlt, R. Jurisch und R. Ullrich. Berlin, LiteraturFrauen e.V. 2001. ISBN 3-934852-50-5